

Acknowledgments

It was an educational experience for me to work with Heidelberg University Library to publish this volume—spanning 150 years of American-German relations—simultaneously as an e-book in open access, and as hardcover, first in German and now in an English translation. I am also very grateful for the careful and expert editing of this volume. For this, special thanks are due to Dr. Veit Probst, Director of the University Library as well as Publishing Director of Heidelberg University Publishing (heiUP); Dr. Maria Effinger, Managing Director of Heidelberg University Publishing; as well as Ms. Daniela Jakob, Mr. Frank Krabbes and Mr. Benjamin Schnepf, who were responsible for production, typesetting, and cover design. I was particularly impressed by the stylistic competence of Ms. Anja Konopka, who proofread the newly added Chapter 16.

At the Heidelberg Center for American Studies (HCA), I was able to rely on the advice and expertise of several of its scholars: My express thanks to Prof. Welf Werner, Dr. Wilfried Mausbach, Dr. Anja Schüler, and Dr. Martin Thunert. Four young students of American Studies at the HCA, Vivien Reinhardt, Hannah Drees, Annabelle Hennemann and Maxine Wildenstein made it clear to me that, as an octogenarian, I will never be able to compete with “digital natives.” I am also grateful to Dr. Eva Mayer from the Textvergoldung editing office.

Special thanks go to Dr. Styles Sass who mastered the exceptional challenge of translating my book into American English.

To my great regret, it is impossible to thank all the friends, colleagues, and students who have helped me understand and explain the U.S., Germany, and American-German relations for half a century. Since I landed in New York on the MS Europa in August 1970 to begin a postdoctoral fellowship at Yale University, I have spent over 8 years in the U.S., traveled to 48 states – leaving only North Dakota and Alaska – and talked with Americans “of all walks of life.” However, I’m especially indebted to my Dutch wife, Anja van der Schrieck-Junker, who has immeasurably enriched my life as a scholar and institution founder on both sides of the Atlantic for more than four decades. She has been “present at the creation” from the first line to the last.

Detlef Junker

Heidelberg, June 2023

